

TC 31/Publication 60079-0 (1998), Third edition  
and its amendment 1 (2000)/I-SH 01

## ELECTRICAL APPARATUS FOR EXPLOSIVE GAS ATMOSPHERES –

### Part 0: General requirements

#### INTERPRETATION SHEET

This interpretation sheet has been prepared by committee 31: Equipment for explosive atmospheres, of the IEC.

The text of this interpretation sheet is based on the following documents:

ISH	Report on voting
31/766/ISH	31/777/RVD

Full information on the voting for the approval of this interpretation sheet can be found in the report on voting indicated in the above table.

#### Subclauses 23.4.7.3 and 23.4.7.4 of IEC 60079-0 (1998)

Following the discussions by the TC 31/WG 22 Task Group addressing the repeatability of the thermal endurance to heat and thermal endurance to cold tests, it was proposed that a tolerance be clarified for the test periods in Edition 6, 31/742/DC was issued and comments received and resolved as 31/750A/INF.

These interpretations are made available for edition 3 of this standard due to the current use of that standard by manufacturers, conformity assessment schemes and national bodies by means of this "Interpretation Sheet" as follows:

#### Details of interpretation:

#### Interpretation of subclause 23.4.7.3 Thermal endurance to heat and 23.4.7.4 Thermal endurance to cold of IEC 60079-0 (1998)

**Question:** As it is unreasonable to consider them to be the exact test time, are the time frames for the 24 h, 336 h (2 weeks) or 672 h (4 weeks) tests considered to be the minimum times? If so, what is the maximum time?

**Interpretation:** The 24 h, 336 h and 672 h values are considered the minimum number of hours for each of the tests. It is practical that the time periods should not extend beyond  $24^{+2}_0$  h,  $336^{+30}_0$  h,  $672^{+30}_0$  h.

It is intended that this interpretation will be introduced in IEC 60079-0 Edition 6 and therefore an Interpretation Sheet will not be required for this or future editions.

CE 31/Publication 60079-0 (1998), Troisième édition  
et son amendement 1 (2000)/I-SH 01

## MATÉRIEL ÉLECTRIQUE POUR ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES GAZEUSES –

### Partie 0: Règles générales

#### FEUILLE D'INTERPRÉTATION

Cette feuille d'interprétation a été établie par le comité d'étude 31: Equipements pour atmosphères explosives, de la CEI.

Le texte de cette feuille d'interprétation est issue des documents suivants:

ISH	Rapport de vote
31/766/ISH	31/777/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette feuille d'interprétation.

#### Paragraphe 23.4.7.3 et 23.4.7.4 de la CEI 60079-0 (1998)

A la suite des discussions menées par le groupe CE 31/GT 22 au sujet de la reproductibilité des essais d'endurance thermique à la chaleur et d'endurance thermique au froid, une tolérance a été proposée afin de clarifier les périodes d'essai dans l'édition 6, le 31/742/DC a été publié et les commentaires reçus ont été publiés dans le 31/750A/INF.

Parce que l'édition 3 de cette norme est actuellement utilisée par les fabricants, les plans d'évaluation de conformité et les organismes notifiés, ces interprétations sont mises à disposition au moyen de cette feuille d'interprétation, comme il suit :

#### Détails de l'interprétation:

#### Interprétation des paragraphes 23.4.7.3 Endurance thermique à la chaleur et 23.4.7.4 Endurance thermique au froid de la CEI 60079-0( 1998):

**Question:** Puisqu'il n'est pas réaliste de vouloir respecter exactement les durées d'essai, est-ce que les périodes d'essai de 24 h, 336 h (2 semaines) ou 672 h (4 semaines) doivent être considérées comme des durées minimales ? S'il en est ainsi, quel est la durée maximale ?

**Interprétation:** Les valeurs 24 h, 336 h et 672 h sont les durées minimales pour chacun des essais. Il convient que ces durées ne soient pas prolongées au delà de  $24^{+2}_0$  h,  $336^{+30}_0$  h,  $672^{+30}_0$  h.

Il est prévu d'introduire cette interprétation dans la CEI 60079-0 édition 6 et une feuille d'interprétation ne sera donc pas nécessaire pour cette future édition.